

Dodatok č. 1 ku
Kúpnej zmluve č. SF 36/2018
O PREDAJI A DODÁVKE HUDOBNÉHO
NÁSTROJA uzatvorená podľa § 409 a nasl.
zákon č. 513/91 Zb., Obchodný zákonník
v znení neskorších právnych predpisov

Článok 1. Zmluvné strany
Kupujúci:
Názov: Slovenská filharmónia
Sídlo: Medená 3, 816 01 Bratislava
IČO: 00164704
IČ DPH: SK2020829932
Štatutárny orgán: prof. Marian Lapšanský –
generálny riaditeľ
Bankové spojenie:
Štátna pokladnica, Bratislava
IBAN: [REDACTED]
SWIFT: SPSRSKBA
Štátna príspevková organizácia, zriadená zákonom č.
114/2000 Z.z. o Slovenskej filharmónii
(ďalej len „kupujúci“)

Predávajúci:
Názov : J. & A. Beare Ltd.
Sídlo : 30 Queen Anne Street,
London, W1G 8HX, Veľká Británia
IČ DPH: GB 710 5742 62
Zapísaný v obchodnom registri: 348 7761
Zastúpený: Simon Morris, Steven Smith,
directors
Názov banky: Barclays Bank, PLC
Sídlo banky: Londýn
Č. účtu IBAN: [REDACTED]
SWIFT/BIC: BARCGB22
Krátky kód: 20-00-00
(ďalej len „predávajúci“ a spolu s kupujúcim
ako „zmluvné strany“)

Článok 2. Predmet dodatku
Týmto dodatkom sa mení článok 3.2. kúpnej
zmluvy (violončelo Pierre Smets), ktorý znie:

Amendment No.1 to Purchase
CONTRACT No. SF 36/2018
ON SALE AND SUPPLY OF MUSIC
INSTRUMENT
concluded pursuant to § 409 et seq. Act 513/91 Coll.
Commercial Code as amended legislation.

Article 1. Contractual parties
Buyer:
Name: Slovak Philharmonic
Residence: Medená 3 , 816 01 Bratislava
ID number: 00164704
VAT number : SK2020829932
Represented by : prof . Marian Lapšanský –
general director
Bankers:
Štátna pokladnica , Bratislava
IBAN : [REDACTED]
SWIFT: SPSRSKBA
State contributory organization established by Act no.
114/2000 Coll.on Slovak Philharmonic
(hereinafter referred to as " Buyer ")

Seller :
Title : J. & A. Beare Ltd.
Residence: 30 Queen Anne Street,
London, W1G 8HX, Great Britain
VAT / Ust - IdNr . : GB 710 5742 62
Registered in the commercial register :
348 7761
Represented by: Simon Morris, Steven
Smith, directors
Name of bank: Barclays Bank, PLC
Bank address: London
[REDACTED]
SWIFT/BIC: BARCGB22
Short code: 20-00-00
(hereinafter referred to as " Seller" and
together with the "Buyer" as the "Parties")

Article 2-Subject of the amendment

This amendment changes the article 3.2.
of purchase contract (cello Pierre Smets) as
follows:

3.2. „Úprava zdaňovania prirážky - použitý tovar“,

Hudobný nástroj je použitým tovarom a DPH je zahrnutá v cene stanovenej v bode 3.1 v zmysle § 66 zákona č. 222/2004 o DPH (článok 311 Smernice Rady 2006/112/ES)

Predajca je povinný túto informáciu uviesť vo faktúre.

Ostatné body zmluvy sa nemenia.

Dodatok je vyhotovený trojmo. Kupujúci obdrží dve vyhotovenia a predávajúci vyhotovenie jedno.

V Bratislave dňa: 2018

Za kupujúceho:

.....
Prof. Marian Lapšanský
generálny riaditeľ SF

3.2. Special arrangements for second-hand goods

The musical instrument is a used product and VAT is included in the price fixed in the article 3.1 in accordance with § 66 pursuant to Act No.222/2004 on VAT (article 311, Council Directive 2006/112/ES on the common system of value added tax)

The seller is obliged to put this information in the invoice.

The others points of the contract are not changed.

The amendment is made in triplicate. The buyer will receive two copies and the seller one copy.

In date : 2018

For the seller:

.....
Simon Morris, Steven Smith, directors